

พระราชดำรัสตอบ  
ในโอกาสที่เอกอัครราชทูตสาธารณรัฐลิทัวเนีย  
เข้าเฝ้า ฯ ถวายอักษรสาส์นตราตั้ง

\*\*\*\*\*

ท่านเอกอัครราชทูต

ข้าพเจ้ามีความยินดี ที่ได้รับอักษรสาส์นตราตั้งจากท่านประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐลิทัวเนีย แต่งตั้งท่านเป็นเอกอัครราชทูตวิสามัญผู้มิอำนาจเต็มแห่งสาธารณรัฐลิทัวเนียประจำประเทศไทย พร้อมด้วยอักษรสาส์นถอนเอกอัครราชทูตคนก่อน.

ขอขอบใจท่านประธานาธิบดี ในไมตรีจิตที่มีต่อข้าพเจ้า และประชาชนชาวไทย ทั้งขอแสดงความปรารถนาดี เพื่อความสุขของท่านประธานาธิบดี และเพื่อความเจริญรุ่งเรืองของประเทศและประชาชนชาวลิทัวเนีย.

ข้าพเจ้ารู้สึกชื่นชม ที่ท่านได้กล่าวถึงความสัมพันธ์ฉันมิตรระหว่างประเทศไทยกับสาธารณรัฐลิทัวเนีย รวมทั้งความตั้งใจจริงของท่านที่จะส่งเสริมความสัมพันธ์ให้กระชับแน่นแฟ้นยิ่งขึ้น. ความสัมพันธ์ดังกล่าว นับวันจะเจริญงอกงามและขยายขอบเขตกว้างขวางออกไป. ทั้งนี้ เพราะประเทศของเราทั้งสองต่างมีน้ำใจไมตรีให้ความร่วมมือในกิจการด้านต่าง ๆ ทั้งระดับทวิภาคีและพหุภาคี เพื่อสร้างสรรค์ประโยชน์สุข และความกินดีอยู่ดีแก่ประชาชน ด้วยความปรารถนาดีและจริงใจเสมอมา. ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า ความร่วมมือของประเทศทั้งสองในทางสร้างสรรค์ บนพื้นฐานแห่งไมตรีจิตมิตรภาพ นอกจากจะช่วยส่งเสริมสัมพันธ์ไมตรีที่มีอยู่ให้เพิ่มพูนและใกล้ชิดสนิทสนมยิ่งขึ้นแล้ว ยังจะช่วยสร้างเสริมความสมัครสมานสามัคคี ความเข้าใจอันดี และความเจริญมั่นคงแก่ประเทศทั้งหลาย ซึ่งจะเป็ผลเกื้อกูลให้โลกมีสันติสุขอันยั่งยืนตลอดไปอีกด้วย.

ในการปฏิบัติหน้าที่ของท่าน ขอให้ท่านมั่นใจได้ว่า ท่านจะได้รับการสนับสนุนอย่างเต็มที่จากข้าพเจ้า และทางราชการไทยจะอำนวยความสะดวกและความช่วยเหลือทุกประการเท่าที่จะกระทำไ้ เพื่อให้สัมฤทธิ์ผลในหน้าที่ของท่าน.

\*\*\*\*\*

**UNOFFICIAL TRANSLATION**

**REPLY OF HIS MAJESTY THE KING**

**Excellency,**

**I am pleased to receive from His Excellency the President of the Republic of Lithuania the Letters of Credence accrediting you as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Lithuania to Thailand as well as the Letters of Recall of your predecessor.**

**I wish to express to His Excellency the President My sincere thanks for the kind sentiments extended to Me and the Thai people. I would also like to extend, in return, My best wishes for the happiness of His Excellency the President as well as for the prosperity of the Republic of Lithuania and her people.**

**I note with appreciation your reference to the friendly relations between Thailand and the Republic of Lithuania as well as your firm intention to promote and strengthen them further. Such relations are increasing and expanding each day because our two countries always co-operate with each other in various fields of endeavour at both bilateral and multilateral levels with amity and sincere goodwill in order to bring about happiness and welfare for our peoples. I am confident that our constructive co-operation on such good basis will not only promote and strengthen the existing relationship but will also contribute to solidarity, understanding, progress and stability among various countries, which will be beneficial for a lasting peace in the world.**

**In the discharge of your official duties, you may rest assured that you will receive My full support and that the Thai authorities will accord you all possible facilities and assistance for the fulfilment of your mission.**

**\* \* \* \* \***